

Financé par l'Union européenne



**Réf:** ENI/2017/394-871

## **PROJET**

**Appui à l'intégration de la population migrante dans les services d'assistance sociale et d'alphabétisation du Royaume du Maroc, 2018-2022.**

## **TERMES DE REFERENCE**

### **Activité 1.2.1**

**Intégration de la dimension migratoire dans le guide existant de l'éducatrice de la petite enfance et traduction en français**

### **Et Activité 1.2.2**

**Formation des éducatrices - éducateurs à l'intégration de la dimension migratoire dans les pratiques d'enseignement.**

## LISTE D'ABRÉVIATIONS

AECID : Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement

EN : Entraide Nationale

CEF : Centres d'Education et de Formation

JE : jardins d'enfants

MEN : Ministère de l'Education Nationale

SNIA : Stratégie Nationale d'Immigration et d'Asile

UE : Union Européenne

## TABLE DES MATIÈRES

1. Contexte général
  2. Contexte et justification de la mission
  3. Objectifs de la mission
  4. Approche méthodologique recommandée
  5. Etapes de réalisation de la mission et livrables
  6. Profil et compétences requises
  7. Calendrier provisoire pour l'exécution de la mission
  8. Dossier de soumission
-

## 1. CONTEXTE GÉNÉRAL

---

Au cours des deux dernières décennies, le Maroc est devenu une terre de transit et de destination pour un grand nombre de migrant.e.s, de demandeurs d'asile et de réfugié.e.s. Pour faire face à cette nouvelle réalité et aux défis liés à la gestion du phénomène migratoire, le Maroc a entrepris une réforme de sa politique migratoire, suite à la Décision Royale de Sa Majesté le Roi Mohammed VI. Ainsi, une Stratégie Nationale d'Immigration et d'Asile (SNIA) a été adoptée en 2014.

Cette nouvelle approche de la question migratoire a permis la réalisation par les autorités marocaines de deux campagnes de régularisation, respectivement en 2014 et décembre 2016. Le nombre de migrant.e.s ayant bénéficié de la première vague de régularisation est estimé à 23.096 personnes. La seconde vague pourrait porter le nombre de migrant.e.s régularisé.e.s à plus de 40.000 personnes.

La SNIA s'intègre dans le cadre des politiques publiques sociales, conçues selon une vision globale et intégrée, pour prendre en considération les interventions de tous les acteurs et les besoins des différentes populations cibles d'une manière globale, notamment la stratégie du pôle social qui vise à accélérer la mise en œuvre du projet national en ce qui concerne la promotion des droits de l'Homme pour un développement social durable et équitable. Le 1<sup>er</sup> objectif stratégique de la SNIA consiste, en effet, à faciliter l'intégration des migrant.e.s régularisé.e.s et réfugié.e.s, notamment à travers l'accès aux services publics de base.

Le programme transversal de la SNIA relatif à la gouvernance et communication prévoit des actions de renforcement des capacités des acteurs en charge des questions d'immigration, d'asile et de traite des êtres humains, notamment dans les administrations pour les doter des compétences nécessaires à même de porter efficacement la nouvelle politique d'immigration du royaume.

## 2. CONTEXTE ET JUSTIFICATION DE LA MISSION

---

Dans le cadre de sa mission l'Entraide Nationale, en tant qu'acteur d'Assistance Sociale au Maroc, cible aussi les personnes migrantes, afin qu'elles puissent bénéficier des mêmes prestations que celles offertes aux autres catégories de citoyens marocains en situation de vulnérabilité.<sup>1</sup>

L'Entraide Nationale à travers la mise en œuvre de son plan de développement, dispose actuellement d'un réseau de centres d'assistance sociale pour les personnes en situation de vulnérabilité notamment ceux qui ciblent directement ou indirectement les enfants à savoir : les Centres d'Assistance Sociale (CAS), les Unités de Protection de l'Enfance (UPE) et/ou les Centre d'Accompagnement pour la Protection de l'Enfance (CAPE), et les Centres de Formation Professionnelle (centres d'éducation et de formation (CEF) et les centres de formation par apprentissage (CFA)), et les Jardins d'Enfance (JE).

---

<sup>1</sup>Ces deux notes circulaires ont été envoyées le 15 décembre 2014 et le 18 juin 2016.

De même, l'Entraide Nationale se dispose d'un ensemble de protocoles, guides de travail et outils spécifiques à chaque champ d'intervention et à chaque catégorie d'âge. Nous notons par exemple le guide de l'éducatrice de la petite enfance qui est, d'un côté, l'outil pédagogique utilisé dans le cadre du programme de formation qualifiante aux métiers de la petite enfance organisée par les Centres d'Education et de Formation et, de l'autre côté, l'outil pédagogique utilisé par les éducatrices des crèches relevant de l'Entraide Nationale.

Cependant, la connaissance de l'existence de ces centres par les personnes migrantes, les conditions pour y accéder, et l'adaptation des référentiels de travail à la thématique de migration rencontrent plusieurs défis. À titre d'exemple, l'accès des enfants migrants aux structures formelles de préscolaire dépend de plusieurs facteurs notamment la confiance dans les personnes en charge des enfants, la présence d'autres enfants migrantes et/ou d'une éducatrice/éducateur, le profil de ces derniers en termes de formation et d'expérience, et l'adaptation des cours aux spécificités socioculturelles relatives à la thématique migratoire, etc.

Dans ce cadre et afin de faciliter l'accès et l'intégration des enfants migrants dans les structures du préscolaire de l'Entraide Nationale et de ses partenaires, l'Entraide Nationale dans le cadre du projet « Appui à l'intégration de la population migrante dans les services d'assistance sociale et d'alphabétisation du Royaume du Maroc » mis en place en partenariat avec l'AECID et la Fondation CIDEAL Maroc, mettra à jour son guide « éducatrice de la petite enfance » afin de l'enrichir et intégrer la dimension migratoire et le traduire en français pour faciliter son utilisation par les éducatrices/éducateurs migrant.e.s.

C'est en intégrant les personnes migrantes vulnérables dans le référentiel de l'Entraide Nationale que l'Objectif 5.2 de la SNIA « intégration des immigrés et réfugiés dans les programmes destinés aux personnes en situation de handicap ou de vulnérabilité notamment les enfants et les femmes », sera réaliser effectivement.

### **3. OBJECTIFS DE LA MISSION**

---

#### **3.1. Objectif général**

Actualiser et assurer l'intégration de la dimension migratoire dans le guide « éducatrice de la petite enfance » et les pratiques d'enseignement de l'EN.

#### **3.2. Objectifs spécifiques**

##### **a. La mise à jour et la traduction du guide « éducatrice de la petite enfance » :**

- Analyser le guide actuel « éducatrice de la petite enfance ».
- Mettre à jour le guide existant de l'Entraide Nationale « éducatrice de la petite enfance » pour l'enrichir sur le plan didactique et pédagogique par le guide du MEN et intégrer les spécificités socioculturelles relatives à la thématique de migration, en prenant en considération les trois niveaux du préscolaire :

- ✓ Niveau 1 : âge 3-4
- ✓ Niveau 2 : âge 4-5
- ✓ Niveau : âge 5- 6

#### IMPORTANT

- Dans le cadre du même projet, une étude des besoins en formation des migrantes vulnérables, futures éducatrices du préscolaire est en cours de réalisation. Le consultant.e sera appelé à prendre en compte les résultats/recommandations de cette étude.
- Le guide doit être accompagné par des supports d'animation/didactique adaptés à chaque niveau afin de faciliter l'assimilation des contenus par les enfants.

- Traduire le guide mis à jour de l'arabe en français et toutes ses annexes.

#### **b. La création d'un module de formation et formation des éducatrices/teurs**

- Créer un module de formation sur la base du guide révisé (OS.a) afin de permettre aux éducatrices/teurs de quatre régions de :
  - ✓ Comprendre les concepts liés à la migration et être sensibiliser sur la question de migration et des besoins des enfants issus de familles migrantes ;
  - ✓ Mieux intégrer la dimension migratoire dans leurs activités avec les enfants (EXP : dans le quotidien, introduire dans les images des personnes qui reflètent la diversité culturelle et des origines divers ; travailler sur des contes et comptines des pays africaines et/ou orientales ; etc.).
  - ✓ Maitriser l'usage du guide « éducatrice de la petite enfance ».
- Animer une formation de formatrices- formateurs en préscolaire.

## **4. APPROCHE MÉTHODOLOGIQUE RECOMMANDÉE**

---

### **4.1. Méthodologie proposée**

Cette méthodologie *est une proposition pour accompagner la réflexion* de la/du consultant.e qui réalisera cette mission.

**a. La mise à jour et la traduction du guide « éducatrice de la petite enfance » :**

La/le consultant doit prendre en compte dans sa méthodologie :

- La prise en compte des résultats de l'étude réalisée dans le cadre du projet « étude des besoins en formation des migrantes vulnérables, futures éducatrices du préscolaire ». La réalisation de cette étude a connu la consultation des responsables de l'Entraide Nationale au niveau central et régional, les responsables des CEF, les éducatrices de la petite enfance et les personnes migrantes.
- La prise en compte de la dimension genre et l'approche droit dans la mise à jour du guide.
- La prise en compte du guide du MEN (Ministère de l'éducation Nationale et de la petite enfance)

**b. La création d'un module de formation et sa mise en-œuvre**

- La méthode pédagogique à adopter pour l'organisation de la formation est la méthode active.
- Dans la mesure du possible, l'interactivité favorisant l'acquisition des apprentissages doit être privilégiée. Une animation dynamique à adopter ce qui permettra d'avoir une participation active des participant.e.s.
- Tous les exemples et les cas pratiques étudiés lors de cette formation devraient avoir un lien direct avec l'intervention de l'Entraide Nationale en matière d'éducation et du guide « éducatrice la petite enfance » mis à jour.
- La formatrice / le formateur devrait veiller à ce que les méthodes et les techniques préconisées alternent entre elles et soient assez diversifiées et à ce que les développements théoriques soient bien disséminés tout au long de la formation. L'apport théorique ne doit pas dépasser 30 % du temps réservés à la formation.
- En plus de la partie théorique, le module de formation doit être orienté principalement sur l'utilisation du guide « éducatrice la petite enfance » mis à jour (Simulations, exercices, etc.).
- Les participant.e.s recevront pendant la formation le guide « éducatrice la petite enfance » mis à jour.
- La formatrice/le formateur doit proposer un module de formation et des outils pédagogiques qui tiennent compte de la dimension genre et l'approche droit.

**4.2. Cibles**

- Les personnes ciblées plus particulièrement sont les éducatrices - éducateurs du préscolaire de l'Entraide Nationale ou de ses partenaires, de quatre régions à savoir : Casablanca-Settat ; Fès- Meknès ; Oriental ; Rabat- Salé- Kenitra.
- La formation objet de cet appel d'offres concerne la formation d'un groupe composé par les cibles précitées.
- Le nombre de participant.e.s: 15-20 participant.e.s.

#### 4.3. Lieu de la réalisation de la mission

La mission se tiendra à Rabat. Dans ce cas, toutes les réunions du comité de suivi ainsi que la formation se dérouleront dans la ville de Rabat.

#### 4.4. Comité du suivi de la mission

Un comité de suivi de la mission, composée de représentant.e.s de l'Entraide Nationale, de l'AECID et de CIDEAL Maroc, va superviser la mission. Dans ce sens, des réunions de suivi de la mission seront organisées ponctuellement.

La/le consultant travaillera en étroite collaboration avec l'équipe du projet tout au long du processus de la réalisation de cette consultation.

## 5. ETAPES DE REALISATION DE LA MISSION ET LIVRABLES

---

### a. Etapes de réalisation

Les **étapes** suivantes pourront être prises en compte par la/le consultant.e ou être modifiées selon le déroulé/méthodologie proposé pour réaliser la mission :

- **Etape préliminaire.** Cette étape inclut :
  - ✓ Présentation de la note méthodologique.
  - ✓ La finalisation, adaptation et validation de la note méthodologique.
  - ✓ Présentation du chronogramme détaillé.
  
- **Etape 1 : Mise à jour du guide et création des supports pédagogiques.** Cette étape inclut :
  - ✓ La lecture/analyse du guide actuel de l'Entraide Nationale ainsi que celui de l'Education Nationale (pour une comparaison des contenus).
  - ✓ La mise à jour du guide par rapport au guide du MEN.
  - ✓ Intégration de la dimension migratoire dans le guide.
  - ✓ La création des supports d'animation/didactique adaptés à chaque niveau.
  
- **Etape 2 : Traduction du guide.**
  
- **Etape 3 : Présentation et mise en œuvre de la formation.** Cette étape inclut :
  - ✓ La création d'un manuel de formation. Il s'agit d'un document pédagogique détaillé qui sera utilisé par la formatrice/ formateur pour l'animation de ce module. Il doit être structuré pour bien définir l'objectif de chaque activité de formation. Il doit décrire le déroulement et le programme de formation, fixer la

durée et définir les techniques et les méthodes pédagogiques (travaux en groupes restreints, brainstorming, jeux de rôles, etc.), le matériel nécessaire et les présentations Power Point PPT utilisées pour l'animation de ce module.

- ✓ La mise en œuvre de la formation.
- ✓ Rapport final de la mise en œuvre de la formation qui comprendra le déroulement, l'évaluation des acquis et de satisfaction, un résumé des échanges du groupe, des recommandations, des photos, documents et supports utilisés lors de la formation, etc.

## b. Livrables

Les livrables attendus sont :

### Livable 1 :

- Note méthodologique contenant la méthodologie et le chronogramme détaillée.

### Livable 2

- Guide « éducatrice de la petite enfance de l'EN » enrichi et mis à jour et les supports d'animation/didactique adaptés à chaque niveau en arabe.

### Livable 3

- Guide « éducatrice de la petite enfance de l'EN » traduit et les supports d'animation/didactique adaptés à chaque niveau en français.

### Livable 4

- Manuel de formation.
- Rapport de formation.

Les documents finaux doivent être livrés en format électronique et format papier au comité de suivi de la mission.

### IMPORTANT

L'Entraide Nationale acquiert les droits de propriété intellectuelle du guide de l'éducatrice de la petite enfance.

## 6. CALENDRIER POUR L'EXÉCUTION DE LA MISSION

---

Suite à la proposition technique et des étapes mentionnées dans le point 5, la mission devra être réalisée entre juillet et octobre 2022.

La mission devrait tenir compte du calendrier indicatif suivant.



Etape	Activité	Délais estimatifs de réalisation (inclus les période de validation)
<b>Préliminaire</b>	Elaboration et finalisation de la note de cadrage définitive après la réunion de cadrage.	8 Juillet
Livvable : Note de cadrage contenant la méthodologie et le chronogramme détaillée.		
<b>Mise à jour du guide et création des supports pédagogique</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La lecture/analyse du guide actuel de l'Entraide Nationale ainsi que celui de l'Education Nationale (pour une comparaison des contenus).</li> <li>- La présentation d'un sommaire du guide avec bref aperçu sur les contenus/mise à jour à effectuer.</li> <li>- La mise à jour du guide.</li> <li>- La création des supports d'animation/didactique adaptés à chaque niveau.</li> </ul>	29 juillet
Livvable : Guide « éducatrice de la petite enfance » enrichi et mis à jour et les supports d'animation/didactique adaptés à chaque niveau en arabe.		
<b>Traduction du guide</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La traduction de tous les contenus créés dans l'étape précédente.</li> </ul>	19 aout
Livvable Guide « éducatrice de la petite enfance » enrichi et mis à jour et les supports d'animation/didactique adaptés à chaque niveau en français.		
<b>Formation</b>	La préparation de la formation/ Manuel de formation.	1 septembre
	Animation de la formation	Septembre – octobre (en fonction de l'agenda sociale)
	Rédaction du rapport de la formation	6 jours après la réalisation de la formation
Livrables : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Manuel de formation.</li> <li>- Rapport de formation.</li> </ul>		

## 7. PROFIL ET COMPÉTENCES REQUISES

Le bureau d'étude/ consultant.e doit répondre aux prés requis suivants :

- Un diplôme d'études supérieures dans l'une des branches des sciences sociales (sociologie, psychologie, pédagogique, etc.), ou en discipline similaire (au moins Bac+5).
- Une solide connaissance en liaison avec la Migration et l'enfance.
- Avoir une bonne expérience dans l'élaboration des supports pédagogiques sur les sujets en question ou similaires (guide, module de formation, etc.).
- Avoir au moins 5 années d'expérience dans la conduite de formation dans les domaines en question ou domaines similaires.
- Une maîtrise des approches : genre et droit.
- Une bonne capacité en communication orale et écrite en langues Arabe et Française.

- Un minimum de savoir en anglais est un atout vu qu'une partie de la population cible est anglophone (pas obligatoire).

## 8. DOSSIER DE SOUMISSION

---

Les dossiers de soumission devront obligatoirement comporter les quatre éléments suivants :

- **Une offre technique** portant sur la compréhension des présents termes de référence et décrivant en détail les modalités de réalisation de la mission. Cette description portera sur la justification et pertinence méthodologique, la méthodologie proposée pour atteindre les objectifs attendus, les étapes et durée de réalisation et livrables prévus dans les termes de référence.
- **Le CV** qui doit mettre en évidence les expériences et qualifications pertinentes du/de la consultant.e dans les champs couverts par la mission et les références professionnelles pour des missions similaires.
- **Trois références.**
- **Une proposition financière** (en TTC) présentant uniquement les honoraires du/de la consultant.e pour réaliser la mission (lesdits honoraires incluent tous les frais de consultation, d'hébergement et de déplacement). La/le consultant doit être en mesure de fournir une facture conforme avec la législation marocaine.

Les dossiers de candidature sont à envoyer par courrier électronique à l'adresse suivante : [Houda.samadi@cidealmaroc.org](mailto:Houda.samadi@cidealmaroc.org) avec CC au [serv.scp@entraide.ma](mailto:serv.scp@entraide.ma) en indiquant dans l'objet du mail : Consultation révision\_ traduction\_ formation petite enfance

Date limite d'envoi des candidatures : Le 27 juin 2022 à 12h00

**Seul.e.s les candidat.e.s présélectionné.e.s seront contacté.e.s**

Pour toute autre information complémentaire veuillez contacter par email :

Houda SAMADI

Directrice du projet

Au : [houda.samadi@cidealmaroc.org](mailto:houda.samadi@cidealmaroc.org)